NORSK utgave

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 33

3. årgang

01.8.1996

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

96/EØS/33/01 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.760 - Klöckner/Arus) 01

96/EØS/33/02 Anmodning om undersøkelse av en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.801 - Blokker/Toys R Us) 02

96/EØS/33/03 Kunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4056/86 om sak nr. IV/35.481 - Stena Tor Line 03

96/EØS/33/04 Kunngjøring fra Kommisjonen til medlemsstatene og andre interesserte parter om en anmodning fra Portugal om forlengede gjennomføringsfrister 03

96/EØS/33/05 Statsstøtte - Sak nr. C 2/95 - Tyskland 04

96/EØS/33/06 Statsstøtte - Sak nr. C 3/96 - Frankrike 04

96/EØS/33/07 Statsstøtte - Sak nr. C 16/96 - Frankrike 04

NORSK utgave

96/EØS/33/08 Statsstøtte - Sak nr. C 18/96 - Frankrike 05

96/EØS/33/09 Statsstøtte - Sak nr. C 19/96 - Italia 05

96/EØS/33/10 Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 3.6. - 14.6.1996 06

96/EØS/33/11 Informasjonsrutine - tekniske forskrifter 06

96/EØS/33/12 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.742 - Toro Assicurazioni/Nuova Tirrena) 08

96/EØS/33/13 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.748 - CGEA/NSC) 08

96/EØS/33/14 Kommisjonsmelding om metoden for anvendelse av EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav c) på nasjonal regionalstøtte 09

3. Domstolen

96/EØS/33/15 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol 10

96/EØS/33/16 Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol 13

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.760 - Klöckner/Arus) 96/EØS/33/01

1. Kommisjonen mottok 18.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Klöckner Stahl- und Metallhandel GmbH, som kontrolleres av Viag AG, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Arus Distribution Industrielle S.A., ved ervervelse av en eierandel på 62 %.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Klöckner Stahl- und Metallhandel GmbH: lagerhold og distribusjon av stålprodukter,

   - Arus: lagerhold og distribusjon av stålprodukter og distribusjon av materialer til byggeindustrien.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette er offentliggjort i EFT nr. C 216 av 26.7.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.760 - Klöckner/Arus, til følgende adresse:

   Commission of the European Communities
   Directorate-General for Competition (DG IV)
   Directorate B - Merger Task Force
   Avenue de Cortenberg 150
   B-1049 Brussel

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

NORSK utgave

96/EØS/33/02

Anmodning om undersøkelse av en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.801 - Blokker/Toys R Us)

1. Kommisjonen mottok 16.7.1996 en anmodning fra nederlandske myndigheter i henhold til artikkel 22 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om undersøkelse av en foretakssammenslutning, der Blokker BV har overtatt kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Toys R Us BV, et nederlandsk datterselskap av Toys R Us, ved kjøp av aktiva.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Blokker: detaljhandel med blant annet husholdningsartikler og leker,

   - Toys R Us: detaljhandel med leker og lignende produkter.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette er offentliggjort i EFT nr. C 216 av 26.7.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.801 - Blokker/Toys R Us, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Kunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4056/86 om sak nr. IV/35.481 - Stena Tor Line

96/EØS/33/03

Stena Line Service AB og Tor Line AB framla 30. juni 1994 en anmodning for EFTAs overvåkningsorgan om unntak etter EØS-avtalens artikkel 53 nr. 3 for en avtale om et ansvarlig selskap, inngått i 1987 med hensyn til Stena Tor Line HB (heretter kalt selskapet). Selskapet utfører transport av "konsoliderte enheter" (dvs. tilhengere og containere med ulike typer gods) med chartrede roro-skip i linjefart mellom Göteborg (Sverige) og Felixstowe/Harwich (Storbritannia).

Meldingen ble overført fra EFTAs overvåkningsorgan til Kommisjonen ved brev av 14. mars 1995. Som følge av Sveriges tiltredelse til Fellesskapet vil saken bli behandlet etter EF-traktatens artikkel 85 i samsvar med rådsforordning nr. 4056/86 (se EFT nr. C 207 av 18.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om trakatens artikkel 85 nr. 3 får anvendelse på den aktuelle avtalen. I samsvar med artikkel 12 nr. 2 i forordning nr. 4056/86 innbyr Kommisjonen interesserte parter til å sende sine merknader, innen 30 dager etter at denne kunngjøring er offentliggjort i EF-Tidende, med referanse IV/MAR/35.481, til:

European Commission
Directorate General for Competition
Division IV/D/3
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussel

Kunngjøring fra Kommisjonen til medlemsstatene og andre interesserte parter om en anmodning fra Portugal om forlengede gjennomføringsfrister

96/EØS/33/04

Portugal har i henhold til artikkel 4 i direktiv 96/2/EF anmodet om følgende overgangsperioder:

- til 1. januar 1998 med hensyn til oppheving av restriksjoner pålagt operatører av mobil- og personkommunikasjonssystemer med hensyn til opprettelse av egen infrastruktur, bruk av infrastruktur opprettet av tredjemann og deling av infrastruktur, anlegg og annet utstyr, som i henhold til artikkel 3c i kommisjonsdirektiv 90/388/EØF om konkurranse på markedene for teletjenester, tilføyd ved artikkel 1 nr. 3 i direktiv 96/2/EF om mobil- og personkommunikasjon, skulle gjennomføres umiddelbart,

- til 1. januar 1999 med hensyn til direkte nettsammenkopling av mobilnett, som i henhold til artikkel 3d i direktiv 90/388/EØF, tilføyd ved direktiv 96/2/EF om mobil- og personkommunikasjon, skulle gjennomføres umiddelbart (se EFT nr. C 189 av 29.6.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige medlemsstater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at denne kunngjøring er offentliggjort.

Merknadene vil bli oversendt til Portugal.

NORSK utgave

Statsstøtte 96/EØS/33/05
Sak nr. C 2/95
Tyskland

Kommisjonen har avsluttet saksbehandlingen fastsatt i artikkel 6 nr. 4 i kommisjonsvedtak 3855/91/EKSF med hensyn til støtte gitt til foretakene Reinwald Recycling GmbH og Hansa Chemie Abbruch und Recycling GmbH (se EFT nr. C 186 av 26.6.1996 for nærmere opplysninger).

Statsstøtte 96/EØS/33/06
Sak nr. C 3/96
Frankrike

Kommisjonen har besluttet å innlede saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Frankrike skal ha tildelt foretaket SFMI-Chronopost (se EFT nr. C 206 av 17.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-Tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte 96/EØS/33/07
Sak nr. C 16/96
Frankrike

Kommisjonen har besluttet å innlede saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av Frankrike til foretaket Ecopipe, stålrørprodusent i “île de Réunion” (se EFT nr. C 199 av 9.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-Tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 18/96
Frankrike

96/EØS/33/08

Kommisjonen har besluttet å innlede saksbehandlingen fastsatt i EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av Frankrike til tekstil- og konfeksjonsindustrien, lærvare- og skoindustrien (se EFT nr. C 206 av 17.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-Tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

Statsstøtte
Sak nr. C 19/96
Italia

96/EØS/33/09

Kommisjonen har besluttet å innlede saksbehandlingen fastsatt i artikkel 6 nr. 4 i kommisjonsvedtak 3855/91/EKSF med hensyn til støtte som Italia har til hensikt å tildele foretakene Diano SpA, Ferriera Lamifer SpA, Ferriera Demafer Srl, Lavorazione Metalli Vari-L.M.V Spa og Nuova Sidercamuna SpA (se EFT nr. C 215 av 25.7.1996 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette er offentliggjort i EF-Tidende, til:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

NORSK utgave

Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 3.6. - 14.6.1996 96/EØS/33/10

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommisjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(96) 235	**CB-CO-96-247-EN-C([1])**	Uttalelse fra Kommisjonen om Europaparlamentets foreslåtte endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et rådsdirektiv om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om transport av farlig gods med jernbane	4.6.1996	4.6.1996	5
COM(96) 250	**CB-CO-96-263-EN-C**	Endret forslag til en rådsforordning om politikk på området matvarehjelp, forvaltning av matvarehjelp og særlige tiltak med hensyn til matvaresikkerhet	4.6.1996	4.6.1996	37
COM(96) 249	**CB-CO-96-257-EN-C**	Endret forslag til et rådsdirektiv om samkjøring av det transeuropeiske jernbanenett for høyhastighetstog	10.6.1996	11.6.1996	7
COM(96) 217	**CB-CO-96-228-EN-C**	Melding fra Kommisjonen i henhold til De forente nasjoners rammekonvensjon om klimaendringer	11.6.1996	12.6.1996	15
COM(96) 265	**CB-CO-96-276-EN-C**	Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av direktiv 70/220/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot luftforurensning forårsaket av avgasser fra motorvogner	12.6.1996	12.6.1996	5
COM(96) 281	**CB-CO-96-288-EN-C**	Uttalelse fra Kommisjonen om Europaparlamentets foreslåtte endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et rådsdirektiv om harmonisering av vilkårene for utstedelse av nasjonalt skipsførersertifikat for vare- og persontransport på innlands vannvei i Fellesskapet	12.6.1996	12.6.1996	6

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter 96/EØS/33/11

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).

- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).

- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

([1]) **"EN" viser til det engelske COM-dokument.**

Referanse([1])	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper([2])
96-0206-D	Godkjenningsforskrift BAPT 222 ZV 20 for mottakere i den lokale personsøkertjeneste	26.8.1996
96-0207-D	Generell forvaltningsforskrift om rutinene for offentlig kontroll med overholdelsen av prinsippene for god laboratoriepraksis (ChemVwV-GLP)	26.8.1996
96-0208-D	Forskrift om endring av vedlegg 1 til lov om kjemikalier	22.8.1996
96-0209-F	Forordning om endring av forordning nr. 88-466 av 28. april 1988 om asbestholdige produkter	23.8.1996
96-0210-NL	Forskrift fra Handelskommisjonen for prydplanter (PVS) om kvalitetskrav for blomsterløk, 1996	2.9.1996
96-0211-NL	Forskrift om endring av forskrift om plantevernmidlers sammensetning og om klassifisering, emballering og merking av plantevernmidler	2.9.1996
96-0212-D	Gjennomføringsforskrift til forbundslov om vern mot miljøplager (forskrift om elektromagnetiske felt, BimSchV)	2.9.1996
96-0213-D	Typegodkjenningsforskrift BAPT 213 ZV 09 for SGN-installasjoner på Ku-båndet	2.9.1996
96-0214-D	Typegodkjenningsforskrift BAPT 222 ZV 80 for terminalutstyr i mobiltelefontjenesten for direkte tilknytning til analoge opprigningsporter (unntatt for nødopprigninger og direkte innvalg) i Deutsche Telekoms telefonnett/ISDN	2.9.1996
96-0215-B	Kongelig forordning om sikkerhetskrav i forbindelse med lagring, deponering og innsamlig av skytevåpen og ammunisjon	9.9.1996
96-0216-F	Forordning om endring av forordning nr. 92-818 av 18. august 1992 om gjennomføring av lov av 1. august 1905 om bedrageri og forfalskning i forbindelse med varer eller tjenester på området søte alkoholfrie drikker	2.9.1996
96-0217-D	a) Generell forvaltningsforskrift om endring av den generelle forvaltningsforskrift til veitrafikkloven (VwV-StVO) b) Fortegnelse over trafikkskilt (Vzkat 1992)	4.9.1996
96-0218-NL	Forskrift om unntak fra forskrift av 1996/1 om kvalitetskrav (hagereddik)	5.9.1996
96-0219-NL	Forskrift om emballasje og emballasjeavfall	18.9.1996
96-0220-I	Forskrift om tillatte ingredienser ved framstilling av tørket og fersk spesialpasta	11.9.1996
96-0221-A	Utkast til forskrift (i to utgaver) fra delstatsregjeringen i Steiermark om minstekrav til varmeisolasjon for visse bygninger og byggelementer (varmeisolasjonsforskrift)	11.9.1996
96-0222-A	Forskrift om endring av forskrift om bygg- og anleggsvirksomhet	12.9.1996
96-0223-A	Forskrift fra delstatsregjeringen i Oberösterreich om landbruksdyr	11.9.1996
([3])([4])([5])		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

([1]) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

([2]) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

([3]) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

([4]) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

([5]) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

NORSK utgave

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.742 - Toro Assicurazioni/Nuova Tirrena)

96/EØS/33/12

Kommisjonen vedtok 22.5.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0742. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.748 - CGEA/NSC)

96/EØS/33/13

Kommisjonen vedtok 21.5.1996 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,

- i elektronisk form i "CLX"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 396M0748. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Kommisjonsmelding om metoden for anvendelse av EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav c) på nasjonal regionalstøtte

96/EØS/33/14

Årlig ajourføring av terskler

Kommisjonen har i en tidligere melding([1]) beskrevet metoden for anvendelse av artikkel 92 nr. 3 bokstav c) på nasjonal regionalstøtte. Metoden omfatter bruk av terskelindekser for vurdering av den sosioøkonomiske situasjonen i en region, som ajourføres årlig for å ta hensyn til endringer i medlemsstatenes stilling når det gjelder inntekt og strukturell arbeidsløshet i forhold til fellesskapsgjennomsnittet. Kommisjonen har besluttet å ajourføre de tidligere tersklene([2]) på følgende måte:

Terskler anvendt av Kommisjonen med virkning fra 29. mai 1996

Medlemsstat	BNP/brutto verdiskaping per innbygger	Strukturell arbeidsløshet
Belgia	82	123
Danmark	74	115
Tyskland (*)	77	130
Hellas	85	121
Spania	85	110
Frankrike	80	110
Irland	85	110
Italia	85	110
Luxembourg	69	145
Nederland	83	141
Portugal	85	145
Det forente kongerike	85	111
Østerrike (**)	79	
Finland	81	110
Sverige	75	134

(*) Den tidligere tyske demokratiske republikk inkludert fra 1991.

(**) Arbeidsløshetsterskelen for Østerrike vil bli offentliggjort så snart det foreligger nasjonal arbeidsløshetsstatistikk.

([1]) EFT nr. C 212 av 12.8.1988, s. 2.

([2]) EFT nr. C 282 av 26.10.1995, s. 11.

NORSK utgave

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Domstol([1]) 96/EØS/33/15

Domstolens dom av 23. mai 1996 i sak C-5/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division): The Queen mot Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte: Hedley Lomas (Ireland) Ltd (fritt varebytte - dyrevern - harmoniseringsdirektiv - EF-traktatens artikkel 36 - en medlemsstats erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold ved brudd på fellesskapsretten).

Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-13/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Industrial Tribunal, Truro): P. mot S. og Cornwall County Council (lik behandling av kvinner og menn - oppsigelse av transseksuell).

Domstolens dom (sjette kammer) av 2. mai 1996 i sak C-133/94: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia (vurdering av visse prosjekters følger for miljøet - rådsdirektiv 85/337/EØF).

Domstolens dom (femte kammer) av 14. mai 1996 i forente saker C-153/94 og C-204/94 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division): The Queen mot Commissioners of Excise, ex parte: Faroe Seafood Co. Ltd. og Førøya Fiskasøla L/F (sak C-53/94); ex parte: John Smith og Celia Smith, som driver handelsfirmaet Arthur Smith (sak C-204/96) (tollbehandling som får anvendelse på visse varer med opprinnelse på Færøyene - begrepet opprinnelsesvarer - inndrivelse av tollavgifter etter tollklarering).

Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Commerce de Liège): CIA Security International SA mot Signalson SA og Securitel SPRL (tolking av EF-traktatens artikkel 30 og av direktiv 83/189/EØF om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter - nasjonal lovgivning om markedsføring av alarmsystemer og nett - administrativ forhåndsgodkjenning).

Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-214/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesarbeitsgericht): Ingrid Boukhalfa mot Bundesrepublik Deutschland (borger av en medlemsstat etablert i en tredjestat - lokalt ansatt ved ambassaden til en annen medlemsstat i denne tredjestaten - behandlet forskjellig fra lokalt ansatte som er borgere av den medlemsstat ambassaden tilhører - anvendelse av fellesskapsretten - forbud mot forskjellsbehandling på grunn av nasjonalitet).

Domstolens dom (sjette kammer) av 2. mai 1996 i sak C-231/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Faaborg-Gelting Linien A/S mot Finanzamt Flensburg (anmodning om foreløpig kjennelse - merverdiavgift - transaksjoner i skipsrestaurant - stedet der en avgiftspliktig transaksjon finner sted).

Domstolens dom (femte kammer) av 23. mai 1996 i sak C-237/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Social Security Commissioner): John O'Flynn mot Adjudication Officer (sosiale fordeler for arbeidstakere - ytelse ved begravelse).

Domstolens dom (sjette kammer) av 28. mars 1996 i sak C-243/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Stuttgart): Alejandro Rincón Moreno mot Bundesanstalt für Arbeit (trygd for vandrearbeidere - familieytelser - artikkel 74 i forordning (EØF) nr. 1408/71).

Domstolens dom (fjerde kammer) av 23. mai 1996 i sak C-326/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Rechtbank van Eerste Aanleg, Brussel): A. Maas & Co NV mot Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, nå kalt Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (støtte ved oversvømmelser - sikkerhet - den utvalgte anbyders plikter - referansepris).

([1]) **EFT nr. C 197 av 6.7.1996.**

Domstolens dom (femte kammer) av 23. mai 1996 i sak C-331/94: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (merverdiavgift - beskatning av persontransport - rundreiser til sjøs og pakketurer).

Domstolens dom (femte kammer) av 28. mars 1996 i sak C-160/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/156/EØF - avfall).

Domstolens dom (femte kammer) av 28. mars 1996 i sak C-161/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/271/EØF - behandling av avløpsvann fra byområder).

Domstolens beslutning av 3. mai 1996 i sak C-399/95 R: Forbundsrepublikken Tyskland, støttet av Neue Maxhütte Stahlwerke GmbH, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (midlertidige forføyninger - suspensjon av et tiltaks anvendelse - statsstøtte - EKSF-traktaten).

Sak C-139/96: Søksmål anlagt 26. april 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-145/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Rheinland-Pfalz, ved nevnte domstols beslutning av 15. mars 1996 i saken Bernd von Hoffman mot Finanzamt Trier.

Sak C-146/96: Søksmål anlagt 2. mai 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-147/96: Søksmål anlagt 3. mai 1996 av Kongeriket Nederland mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-150/96 P: Anke inngitt 3. mai 1996 av Roberto Galtieri mot dom avsagt av De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol (første kammer) 27. februar 1996 i sak T-235/94 mellom R. Galtieri og Europaparlamentet.

Sak C-151/96: Søksmål anlagt 6. mai 1996 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Irland.

Sak C-153/96 P: Anke inngitt 7. mai 1996 av Jan Robert de Rijk mot dom avsagt av De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol (femte kammer) 7. mars 1996 i sak T-362/94 mellom Jan Robert de Rijk og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-154/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal du Travail, 11. kammer, Brussel, ved nevnte domstols beslutning av 22. april 1996 i saken Louis Wolfs mot Office National des Pensions.

Sak C-157/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division, ved nevnte domstols beslutning av 3. mai 1996 i saken The Queen mot Ministry of Agriculture, Fisheries and Food og Commissioners for Customs & Excise, ex parte: The National Farmers' Union, David Burnett and Sons Limited, R.S. and E. Wright Limited, Anglo Beef Processors Limited, United Kingdom Genetics, Wyjac Calves Limited, International Traders Ferry Limited, MFP International Limited, Interstate Truck Rental Limited og Vian Exports Limited; intervenienter: Anglo Dutch Meat Exports Limited, Beck Food Group Limited, First City Trading Limited, Weddel Swift Limited, Carrex August Limited, Meatal Supplies (Wholesale Meats) Limited, Meat Marketing Services (UK) Limited, NWL (Ireland) Limited, Hibernia Foods plc, D.T. Duggins Limited, Swallow Foods International Limited og The British Association of Sheep Exporters.

Sak C-160/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Karlsruhe, ved nevnte domstols beslutning av 28. mars 1996 i saken Manfred Molenaar og Barbara Fath-Molenaar mot Allgemeine Ortskrankenkasse Baden-Württemberg.

NORSK utgave

Sak C-161/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 19. mars 1996 i saken Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt mot Hauptzollamt Mannheim.

Sak C-162/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 7. mars 1996 i saken A. Racke GmbH & Co mot Hauptzollamt Mainz.

Sak C-163/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di la Spezia, ved nevnte domstols beslutning av 12. april 1996 i straffesaken mot Silvano Raso mfl.

Sak C-164/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Consiglio di Stato, ved nevnte domstols beslutning av 9. januar 1996 i saken Regione Piemonte mot Sai Agricola SpA.

Sak C-171/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Royal Court of Jersey, ved nevnte domstols beslutning av 11. april 1996 i saken Rui Alberto Pererira Roque mot His Excellency the Lieutenant Governor of Jersey.

Sak C-172/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division, ved nevnte domstols beslutning av 13. mai 1996 i saken Commissioners of Customs and Excise mot First National Bank of Chicago.

Sak C-173/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sala de lo Social, Tribunal Superior de Justicia de Castilla la Mancha, ved nevnte domstols beslutning av 25. april 1996 i saken Francisca Sánchez Hidalgo mfl mot Asociación de Servicios Aser og Sociedad Cooperativa Minerva.

Sak C-176/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Première Instance de Bruxelles, ved nevnte domstols beslutning av 23. april 1996 i saken Jyri Lehtonen og ASBL Castors Canada Dry Namur-Braine mot ASBL Fédération Royale Belge des Sociétés de baskett-ball.

Sak C-178/96: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Amministrativo per la Lombardia, ved nevnte domstols beslutning av 7. november 1996 i saken Stefano Serbini mot Ministeriet for utenrikshandel.

Sak C-180/96: Søksmål anlagt 24. mai 1996 av Det forente kongerike mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Avskriving i registeret av sak C-195/94 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Koblenz): José Oliveira-Neves mot Bundesanstalt für Arbeit.

Avskriving i registeret av forente saker C-261/94 og C-262/94 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Giudice Conciliatore di Trieste): Centralsped Srl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato og For Trans Srl mot Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Avskriving i registeret av sak C-116/95: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps Førsteinstansdomstol([1])

96/EØS/33/16

Førsteinstansdomstolens dom av 22. mai 1996 i sak T-277/94: Associazione Italiana Tecnico Economia del Cemento (AITEC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (vedtak der statsstøtte erklæres ulovlig - anmodning om innledning av formell overtredelsessak - avvist - begjæring om oppheving av tiltak - beslutning - avvist - begjæring om erklæring om handlingsunnlatelse - avvist).

Sak T-58/96: Søksmål anlagt 25. april 1996 av PARTEX, Companhia Portuguesa de Serviços, SA, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-60/96: Søksmål anlagt 29. april 1996 av Merck & Co. Inc., N.V. Organon og Glaxo Wellcome Plc mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

([1]) EFT nr. C 197 av 6.7.1996.